



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION
s.à r.l.
Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler

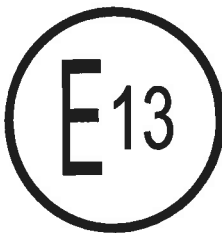


Référence: E13*58R00*58R02*0668*01

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 10 juillet 2009

COMMUNICATION



objet 2/
concerning 2/:

- ~~DELIVRANCE D'UNE HOMOLOGATION~~
APPROVAL GRANTED
- ~~EXTENSION D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL EXTENDED
- ~~REFUS D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL REFUSED
- ~~RETRAIT D'HOMOLOGATION~~
APPROVAL WITHDRAWN
- ~~ARRET DEFINITIF DE LA PRODUCTION~~
PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

d'un type de dispositif arrière de protection anti-encastrement conformément au Règlement N° 58
of a type of rear underrun protective device (RUPD) pursuant to Regulation N° 58


Numéro d'homologation:

Approval number:

E13*58R00*58R02*0668*01

Marque d'homologation:

Approval mark:

 58R-020668

- Nom et marque commerciale du dispositif:**
Trade name or mark of device: DAUTEL
- Type de dispositif:**
Type of device: DL 53
- Nom et adresse du fabricant:**
Name and address of manufacturer: Dautel GmbH
Dieselstrasse 33
D-74211 Leingarten
- Le cas échéant, nom et adresse du représentant du fabricant:**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: not applicable
- Caractéristiques du dispositif (dimensions et fixations):**
Characteristics of the device (dimensions and its fixing elements): see Page 2 of manufacturer's information document

6. **Essai effectué sur un montage rigide / sur un véhicule / sur des éléments représentatifs du châssis d'un véhicule 2/:**
Test conducted on a rigid bench / on a vehicle / on a representative part of the chassis of a vehicle 2/:
- on a rigid bench
7. **Emplacement sur le dispositif des points d'applications des forces d'essai:**
Position on the device of the points of application of the test forces:
- see item 3.1 of Annex T of technical report
8. **Déformations horizontales maximales relevées pendant et après l'application des forces d'essai spécifiées dans l'annexe 5:**
Maximum horizontal deflection observed during and after the application of the test forces in annex 5:
- see item 3.2.5 of Annex T of technical report
9. **Le cas échéant, véhicules sur lesquels le dispositif peut être monté:**
Vehicles on which the device may be installed (if applicable):
- vehicles of classes N₁, N₂, O₂ & O₃
10. **Masse maximale du véhicule sur lequel le dispositif peut être monté:**
Maximum mass of vehicle on which the device may be installed:
- < 10000 kg
11. **Dispositif présenté à l'homologation le:**
Device submitted for approval on:
- 22.04.2009
12. **Service technique chargé des essais d'homologation:**
Technical service responsible for conducting approval test:
- Société Nationale de Certification et d'Homologation L-5201 Sandweiler
13. **Date du procès-verbal émis par ce service:**
Date of report issued by that service:
- 18.06.2009
14. **Numéro du procès-verbal émis par ce service:**
Number of report issued by that service:
- DAA0003B
15. **Homologation accordée / refusée / étendue / retirée au dispositif arrière de protection anti-encastrément 2/:**
Approval has been granted / refused / extended / withdrawn in respect of the RUPD 2/:
- extended
16. **Emplacement, sur le dispositif, de la marque d'homologation:**
Position of approval mark on the device:
- on the manufacturer's plate (sticker), fixed on the centre part of the device to front in driving direction to front

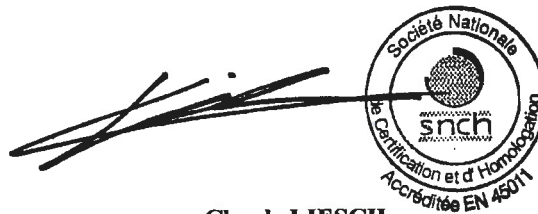
17. **Lieu:**
Place: Sandweiler
18. **Date:**
Date: 10 juillet 2009
19. **Signature:**
Signature:

Pour le Ministre des Transports

Pour la SNCH



Marco FELTES
Inspecteur Principal



Claude LIESCH
Directeur

20. **Les pièces suivantes, qui portent le numéro d'homologation indiqué ci-dessus, sont disponibles sur demande:**
Dessins, schémas et plans des parties de la structure considérées comme présentant de l'intérêt aux fins du présent Règlement; S'il y a lieu, dessins des dispositifs de protection et de leur position sur le véhicule.
The following documents, bearing the approval number shown above, are available upon request:
Drawings, diagrams and layout plans of the components of the structure considered to be of importance for the purpose of this Regulation;
Where applicable drawings of the protective devices and their position on the vehicle.

see "INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT"

Modifications faisant l'objet de la présente extension:

Reasons for extension:

refer to Annex II, Page 1 of technical report

2/ Biffer les mentions inutiles
Strike out what does not apply



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION

s.à r.l.

Registre de Commerce: B 27180

L-5201 Sandweiler



Référence: E13*58R00*58R02*0668*01

Annexes: - Rapport Technique
- Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 10 juillet 2009

Index du dossier d'homologation Index to type-approval

Numéro d'homologation: Approval number:	E13*58R00*58R02*0668*01
Révision: Revision:	00
Marque de fabrique ou de commerce: Trade name or mark:	DAUTEL
Type: Type:	DL 53
1. Procès-verbal d'essai: Test report:	N° DAA0003B
- Technical report:	Pages 1 & 2;
- Compilation of dossier:	Annex II - Page 1;
- Test results:	Annex T - Pages 1 & 2;
- General information:	Annex GI1 - Pages 1 & 2.
2. Dossier du constructeur: Report of the manufacturer:	N° DL 53
- Information document:	Page 1;
- Drawing of the device:	Page 2.
3. Autres documents annexés: Other documents annexed:	not applicable
4. Date de délivrance de l'homologation initiale: Date of issue of initial type approval:	04.04.2006
5. Date de la dernière délivrance de pages révisées: Date of last issue of revised pages:	not applicable
6. Date de la dernière délivrance d'une homologation révisée: Date of last extension:	10.07.2009

BESCHREIBUNGSBOGEN Nr.: DL 53
betreffend die EWG-Typgenehmigung einer hinteren
Unterfahrschutzeinrichtung als selbständige technische Einrichtung

0. ALLGEMEINES

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers): DAUTEL
- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung: DL 53
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers: DAUTEL GmbH
Dieselstraße 33
D74211 Leingarten
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten: Lage und Art der Anbringung des ECE-Genehmigungszeichens: Auf dem Fabrikschild (als Aufkleber), angebracht am Mittelteil des Unterfahrschutzes in Fahrtrichtung nach vorne
- 0.8. Anschrift der Fertigungsstätte: siehe Punkt 0.5.

1. ALLGEMEINE BAUMERKMALE DES (DER) FAHRZEUGS (FAHRZEUGE),

an das (die) die Einrichtung angebracht werden soll, soweit sie sich auf den hinteren Unterfahrschutz beziehen:

siehe Zeichnung Nr. 0088449

- 1.1. Mindestsumme der Trägheitsmomente an der horizontalen Achse der Längsträger des Fahrgestells im Querschnitt: 480 cm⁴ (Fzg.-Längsträger und Hilfsrahmen)
- 1.2. Abstand zwischen den Querträgern des Fahrgestells und den Befestigungstielen der Vorrichtung: siehe Zeichnung Nr. 0088449

2. MASSES UND ABMESSUNGEN

- 2.1. Technisch zulässige Gesamtmasse: < 10000 kg

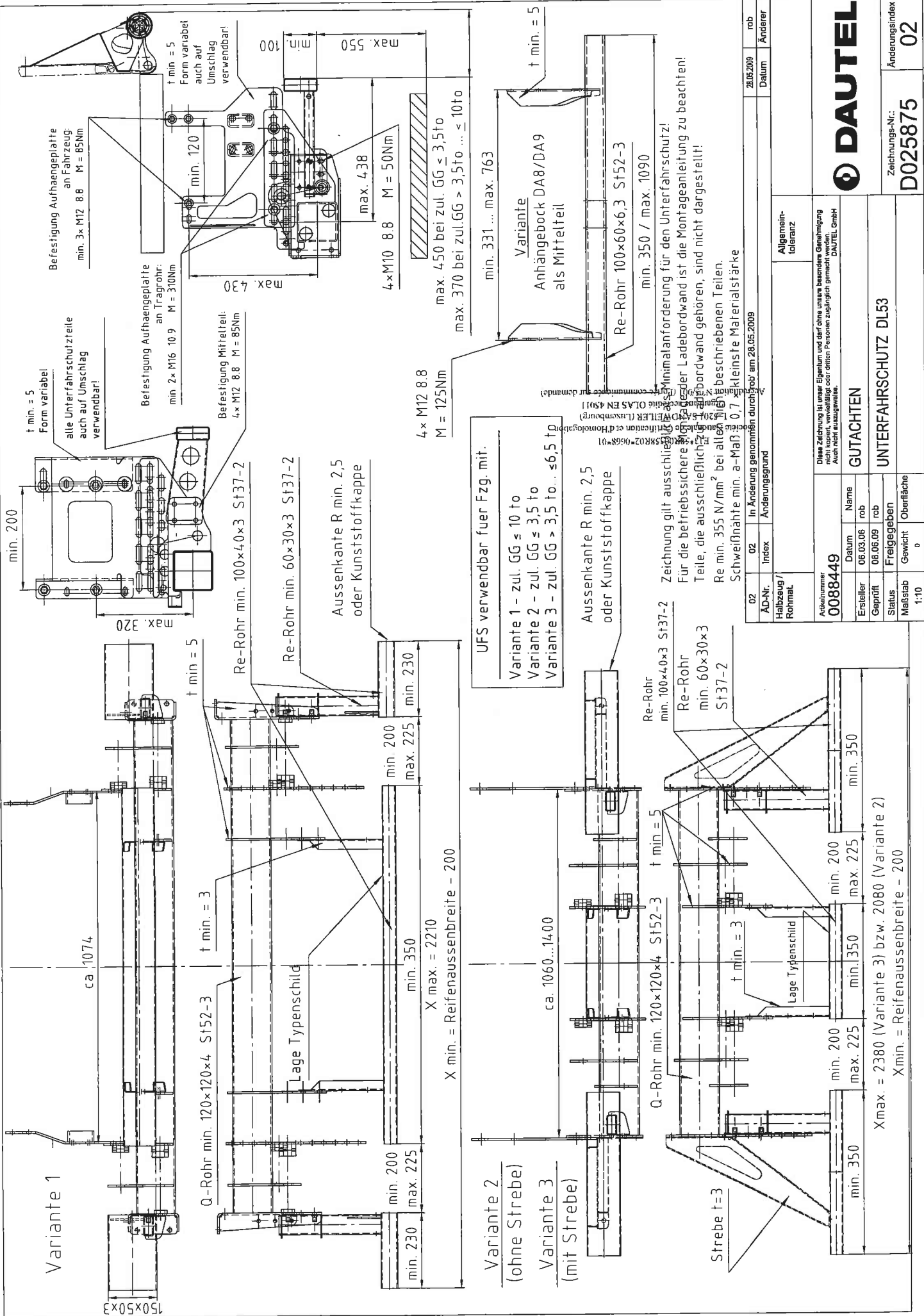
3. AUFBAU

- 3.1. Ausführliche Beschreibung und/oder Zeichnung des hinteren Unterfahrschutzes (einschließlich der Befestigungs- und Zubehörteile): siehe Zeichnung Nr. 0088449

Leingarten, den 20.03.2006

DAUTEL GmbH
i. A. Robin





AD-Nr./Halbzeug/Rohmal	02	In	Änderungsgrund	28.05.2009	rob
Index	02	In	Änderungsgrund	Datum	Änderer
Arbeitsnummer	0088449				
Datum	06.03.06				
Name	rob				
Ersteller	06.03.06				
Geprüft	06.06.09				
Status	Freigegeben				
Maßstab	1:10				
Gewicht	0				
Oberfläche	0				
GUTACHTEN					
Diese Zeichnung ist unser Eigentum und darf ohne unsere besondere Genehmigung nicht für andere Zwecke oder für Dritte (Personen zugänglich gemacht) DAUTEL GmbH. Auch nicht auszuleihen.					
DAUTEL					
UNTERFAHRSCHUTZ DL53					
Zeichnungs-Nr.:					D025875
Änderungsindex					02

Minimale Anforderung für den Unterfahrerschutz!
 Für die betriebssichere Montage der Ladebordwand ist die Montageanleitung zu beachten!
 Teile, die ausschließlich für die Ladebordwand gehören, sind nicht dargestellt!
 Re min. 355 N/mm² bei allen in den beschriebenen Teilen.
 Schweißnähte min. a-Maß 0,7 mm kleinste Materialstärke
 In Änderung genommen durch rob am 28.05.2009